






Registrations are open for students on Little Science Library			
Classes in June	Day to start	6th (Saturday)	Experiment with candle and hourglass. Let's build a clock with styrene foam.
		7th (Sunday)	
		13th (Saturday)	Let's make a clean water
		20th (Saturday)	Let's make a bookmark and a necklace
		21th (Sunday)	
		20th (Saturday)	Entertaining lesson about weather
28th (Sunday)	The observation of vegetables through the microscope		
Attention hours : 1:30 p.m. - 3:00 p.m.			    
Target : Elementary school students and older			
Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)			
Participation fee : 100 Yen			
How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group □ ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian			
Reception hours : 10:00 a.m. - Noon and 1:00 p.m. - 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and National Holidays)			
For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533			

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420 Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

Mini course of gardening on June

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.


Day and time : **June 13th (Saturday)** from 9:00 a.m.

Contents : For transplanting Euryops pectinatus

※ In case of rainy weather in these days , on the following day.

Things to bring : Gloves, a transplanting trowel for plants.

Place : Within the Yoshida Park
Participation fee : Free
(Advance registration is unnecessary)



Attention please ! Do not forget !

Front of the Zairyu Card



Back of the Zairyu Card



在留 (ざいりゅう) カードの大切 (たいせつ) なお知 (し) らせ

IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE ZAIRYU CARD

外国人の皆様 (中长期在留者) は、2015年7月8日までに地方入国管理局で現在お持ちの外国人登録証明書を新しい在留カードに変更する必要があります。ただし新しい在留管理制度が導入された2012年7月9日から2015年7月8日の間にビザを更新する必要がある方は、在留期間の満了日前に入国管理局で手続きを行う必要があります。又、永住者の方は、2015年7月8日までに今お持ちの外国人登録証明書を名古屋入国管理局 (静岡出張所) で在留カードに変更する必要があります。

All foreigners (medium to long term residents), should replace the current Alien Registration Card to Zairyu Card at the immigration office until **July 8, 2015** but those who need to renew the visa after the introduction of the new law on **July 9, 2012**, have to go directly at the immigration office before the expiration of the visa and those who have the permanent visa and have the old Alien Registration Card have to go directly to the Nagoya Immigration Office (Shizuoka Branch) until **July 8, 2015** for renew to the new card.

We ask your collaboration to pay the vehicle tax as soon as possible



Every year the tax of vehicle will be charged for those who have the register as an owner on April 1st.

(For users that have bought through by loans)

Payment period : **June 1st (Monday)**

※ You can pay at the convenience stores

For inquiries : Ken Fujieda Zaimu Jimusho Kazeika Kazei Dai 1 Han ☎ 054-644-9122

Will be held the event of 6th year of operations of the Shizuoka airport

There will be several events in Fuji-san Shizuoka airport and also selling of Hokkaido's food (bento), limited gifts and original emblems.

Further details are published on the home page of Shizuoka's airport.

Date and time : **May 30 (Saturday) · May 31 (Sunday)**













Information : Fuji-san Shizuoka Airport Company ☎ 0548-29-2003






Friendship



<p>Tatemono no muryou soudan 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)</p> <p>Free consultation about buildings. Every month on Sundays : 7th, 14th and 28th in June on the Chuo Kouminkan. Room of IT course.</p> <p>from 10:00 a.m. at Noon. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city.</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1</p> 	<p>Titeki shougaiasha soudan 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation for persons with intellectual disabilities. In June 2nd (Tuesday) from 10:00 a.m. to Noon.</p> <p>Place : Shougaiasha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) . For those who wish to make an appointment, please make a reservation. (At any time)</p> <p>Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5 Atsuma rina ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</p> 
<p>Denwa soudan kujyou nado 電話(でんわ)相談(そうだん)[苦情(くじょう)等(など)] 窓口(まどぐち). Telephone counseling (complaints , etc...).</p> <p>Consultation regarding administration or complaints</p> <p>Opening Hours : 9:00 a.m. ~ 3:45 p.m. (Except Saturdays, Sundays and Holidays) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 3 1 1 7 (Direct line)</p> 	<p>Shouhi seikatsu soudan 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation about troubles, doubts related to, products, etc... Time : 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Every week : Monday, Wednesday. But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department.</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2</p> 
<p>Muryou houritsu soudan 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)</p> <p>Free Legal Advice (20 minutes by a person)</p> <p>Once a month. In June 19th (Friday) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room.</p> <p>For those who wish to make an appointment, please make a reservation.</p> <p>Information : General affairs department</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1</p> 	<p>Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)</p> <p>Recycle and Cleaning center. Holidays and rubbish collection calendar</p> <p>June 6th and 20th (Saturday) from 8:30 a.m. to Noon. 14th and 28th (Sundays) from 8:30 a.m. to Noon and 1:00 p.m. to 3:00 p.m.</p> <p>Information : at the Cleaning Center</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0</p> 
<p>Suku Suku Hiroba すくすく広場(ひろば) The everyday life of the kindergarten</p> <p>in June 9th (Tuesday). From 10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.</p> <p>Place : Tidori Kindergarten.</p> <p>Target person : For parents and children before entering at kindergarten.</p> <p>Contents : Make a helmet. Move your body. Free participation.</p> <p>Inquiries : Chuo Jidoukan ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 3 4 0 1</p> 	<p>Seishin shougaiasha kazoku soudan 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness.</p> <p>June 18th (Thursday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : Atsuma rina.</p> <p>For those who wish to make an appointment, please make a reservation.</p> <p>Advisor : Sone ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 1 7 7 9 Atsuma rina ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</p> 
<p>Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hanniyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう) (工泊池) (えぼいけ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste</p> <p>June on Sundays 7th, 14th, 21th and 28th</p> <p>from 1:00 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : at the Citizen's counter.</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2</p> 	<p>Nichiyou kaichou jishibi 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)</p> <p>Attendance on Sundays at the City Hall in June 7th, 14th, 21th and 28th from 8:15 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m.</p> <p>Information : General affairs department</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2</p> 
<p>Kodomo no soudan shitsu 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)</p> <p>Children's consultation room on June Every week Tue. Wed. Fri. from 8:30 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m. 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room.</p> <p>For those who wish to make an appointment, please contact us in advance.</p> <p>Information : Secretariat of Education Board.</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1</p> 	<p>Shimpai goto Soudan 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)</p> <p>Consultation about worries 2 times a month on Wednesdays : June 10th and 24th</p> <p>1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)</p> <p>From : 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.)</p> <p>Information : Health and Welfare Center.</p> <p>☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0</p> 

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city.




5月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on May - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

固定資産税(こていしさんぜい)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)1期(いき) (いっき) 6月1日(月) 6月1日(月)

1st parcel of the fixed assets, real property

軽自動車税(けいじどうしゃぜい) 全(ぜん)期(き) June 1 (Monday)


Light vehicle tax KEI (Yellow plate)


便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful phone numbers ☎

牧之原警察署(まきのほらけいさつしょ) Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん) Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原(はいばら) Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ) Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署(しまだぜいむしょ) Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局(しずおかにかいこくかんりきょく) Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4
		ABC プラザビル 6F


Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments			
内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Contents	Applicable age	Appointed date	Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	June 19th (Friday)	9:30 ~ 11:00
For the age of 7 months	Born in November 2014	June 18th (Thursday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year	Born in June 2014	June 9th (Tuesday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in November 2013	June 9th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in May 2012	June 10th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years	Born in June 2013	June 12th (Friday)	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in December 2012	June 12th (Friday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in December 2011	June 12th (Friday)	14:30 ~ 15:30



母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45
Issuance of Maternal and Child Health Handbook
Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、
エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)
Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA
exams, acceptance for registration of bone marrow donations.
問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)
Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273




四種混合(よんしゅこんごう)・BCG予防接種(よぼうせつしゅ)
quadruple vaccine + vaccination against BCG
四種混合(よんしゅこんごう) 6月4日(木)・17日(水)
June 4th (Thursday) and 17th (Wednesday) quadruple vaccine
BCG 予防接種(よぼうせつしゅ) 6月3日(水) June 3rd (Wednesday) vaccination against BCG
受付時間 13:00 ~ 14:00 Attention hours : 1:00 p.m. ~ 2:00 p.m.
※子(こ)どもの予防接種(よぼうせつしゅ)スケジュールを確認(かくにん)
の上(うえ)、接種(せつしゅ)してください。
※ After to verify the vaccination schedule, take the children to vaccinate.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん)
6月1日(月) 9:30 ~ 11:00
Health consultation for citizens.

In June 1st, once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.
運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちょう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity. People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please fell free to contact us.



パパ・ママ教室(きょうしつ) II.
Papa / mama kyoushitsu
from 6:30 p.m. ~ 8:00 p.m.
Course with guidance for parents (father and mother)
産後(さんご)の日常(にちじょう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃんとお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃんの抱(だ)き方(かた)についてのお話(はなし)など
Guidance about daily life after the child birth, baby and bath, how to take care, to hold the baby, others...
Once a month in June 19th (Friday)

June (日) Days	日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
7	Sunday SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 0 0 1
14	Sunday ISHII NAIKA HIFUKA IIN (ISHII General and Dermatology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 0 0 1 3
21	Sunday TAKAGI NAIKA IIN (TAKAGI IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 0 0 0 3
28	Sunday KAWADA IIN (KAWADA IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 0 1 5 4


問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000
変更(へんこう)することがあります。※ 受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。
診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance. Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
備考(びこう) note : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)
通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market
June 7th - 9:00 a.m.~ 1:00 p.m.
at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか?まずは見学(けんがく)に来(き)てください。
Would you like to study Japanese language? First of all, let's visit the classroom.
勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)
Study group on the 1st, 2nd and 3rd Wednesdays of every month
時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000 円
Time : 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee : 1.000 Yen
場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)
Place : Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor
主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)
Sponsor : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)
問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ 0548-33-2135
For inquiries : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135




日本語
JAPANESE
LANGUAGE


Yoshida-cho International Friendship Association
The Yoshida International Friendship Association was founded in 1995 year. There are currently 180 registered members and 17 legal corporations. Would you like to participate in a different cultural exchange with everyone? The main activities are Japanese classes, English classes, Short-term study in Australia, International party, etc...
Information on blog : http://ameblo.jp/yoshidakokusai/
Information : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai Jimukyoku (Kikaku-ka Kikaku Chousei Bumon nai) ☎ 0548-33-2135



Expert advisor for matters related to patrol and traffic accidents
Day and time : June 9th (Tuesday) From 10:00 a.m. to 3:00 p.m.
Place : 2nd floor on the City Hall (Conference room)
Fee : Free
For inquiries : Bousaika - Chiiki Anzen Bumon ☎ 0548-33-2134 (Reservation is required)




Installation of a special consultation place specially to the "Committees for the Inquest of Proseccion Day"
June 1st is the "Committees for the Inquest of Proseccion Day"
We will implement the consultations about human rights with the Committees for the Inquest of Proseccion of this city. Consultations are free. Feel free to make consultations and confidentiality will be maintained.
Day and time : June 1st (Monday) from 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.
Place : 2nd floor at the City Hall in the conference room.
For inquiries : Citizens section Chouminka Jyumin Madoguchi Bumon ☎ 0548-33-2101




The water week from June 1st (Monday) to 7th (Sunday)
Slogan : To drink in big gulps, delicious and precious drinking water
The water that we use every day is removed from a riverhead (subterranean) , receiving careful treatment and disinfection with chlorine and distributed at every home, passing through adequate facilities of water pipes.
Water is a precious natural resource.
To maintain a comfortable way of life, please use carefully.
Information: at the department of water services : Gyomu Bumon ☎ 0548-33-2127 Koumu Bumon ☎ 0548-33-2128



We will pay the Child Allowance
Target persons : For those who have received this subsidy at the end of May (including the beneficiaries of the special interim allowance)
Reference period of the child allowance : February ~ May
Date of bank transfer : June 10 (Wednesday)
For inquiries : Shakai Fukushi ka Kosodate Shien Shitsu Jidou Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2153



住民基本台帳人口
(じゅうみんきほんだいちようじんこう)
Hi ! My name is YOSHIKITI.
I am the new representative of Yoshida city.



In 2015 April 30 th the population of Yoshida-cho was 29,738 people. Male gender : 14,794 / Female gender : 14,944
From this total mentioned above the foreign population is 927 people. Male gender : 439 / Female gender : 488